

<p><b>Sede legale</b>  Via Nazionale, 57 - 30034 Mira (Ve)  C.F. e P.Iva: 01514790276  CCIAA VE- Albo Naz. n° A123037  Tel.041/420.223 - Fax 041/421.007  <a href="mailto:info@olivotti.org">info@olivotti.org</a> -  <a href="http://www.olivotti.org">www.olivotti.org</a>  Tel. Amm. 041-5609602  <a href="mailto:amministrazione@olivotti.org">amministrazione@olivotti.org</a></p>	 <b>GIUSEPPE OLIVOTTI S.C.S.</b> Società Cooperativa Sociale – ONLUS	 Cert. IT02/0487
---	--	--

Comunità Terapeutica tel. 041-420223 [terapeutico@olivotti.org](mailto:terapeutico@olivotti.org) - Comunità Minori tel. 0423-750374 [minori@olivotti.org](mailto:minori@olivotti.org)  
Centro Studi tel. 041-420349 [centrostudi@olivotti.org](mailto:centrostudi@olivotti.org) - Stage lavorativi tel. 041-5609637 [lavoro@olivotti.org](mailto:lavoro@olivotti.org)

## PROGETTO MEDIAZIONE A SCUOLA

### **OGGETTO: Servizio di mediazione linguistico-culturale nelle Scuole dell'obbligo e nelle scuole secondarie di primo grado**

La Cooperativa Giuseppe Olivotti è stata ed è in grado di offrire il Servizio di Mediazione in quanto è:

- ✓ Ente accreditato per l'aggiornamento dei Dirigenti e Docenti delle scuole di ogni ordine e grado con Decreto MIUR 08/06/2005;
- ✓ Unico soggetto qualificato nel territorio per la gestione dello Sportello Informativo e di Mediazione Linguistico-culturale (Ente iscritto al Registro Nazionale presso la Direzione Generale dell'Immigrazione – Ministero Welfare – degli Enti e delle Associazioni che svolgono attività a favore degli immigrati – con Decreto Min. 31/7/2008;
- ✓ Ente accreditato quale Ente di Formazione presso la Regione Veneto al n° A071 – L.R. 9/2002 per formazione superiore, formazione continua e orientamento;
- ✓ Ente accreditato presso la Regione Veneto per i “Servizi Lavoro” – Decreto n° 1632/2009 ed iscrizione all'Albo Regionale “Agenzie per il Lavoro” - DDR n° 1374/2011;
- ✓ Ente Convenzionato con la Prefettura di Venezia “Accordo per la gestione dei servizi alla persona destinati ai cittadini migranti inviati dal sistema civile di protezione nazionale” (prot. 2011/763 del 26/07/2011), a seguito dichiarazione di soggetto idoneo da parte della Conferenza dei Sindaci dell'Azienda ULSS n°13 del 29/06/2011;
- ✓ Ente partecipante al Tavolo del Piano di Zona - Area Immigrazione.

### **PROGETTO**

#### **Finalità generali:**

Favorire l'integrazione sociale e scolastica degli alunni stranieri e delle loro famiglie attraverso:

- ✓ la valorizzazione e il rafforzamento delle reti e dei coordinamenti interistituzionali;
- ✓ la connessione con le diverse progettualità attive nel territorio e attraverso il Tavolo dei Piani di Zona – area immigrazione e Tavoli di Lavoro trasversali “immigrazione e famiglia”, “immigrazione e giovani”, “immigrazione-marginalità e lavoro”;

<p><b>Sede legale</b> Via Nazionale, 57 - 30034 Mira (Ve) C.F. e P.Iva: 01514790276 CCIAA VE- Albo Naz. n° A123037 Tel.041/420.223 - Fax 041/421.007 <a href="mailto:info@olivotti.org">info@olivotti.org</a> - <a href="http://www.olivotti.org">www.olivotti.org</a> Tel. Amm. 041-5609602 <a href="mailto:amministrazione@olivotti.org">amministrazione@olivotti.org</a></p>	 <b>GIUSEPPE OLIVOTTI S.C.S.</b> Società Cooperativa Sociale – ONLUS	 Cert. IT02/0487
---	--	--

Comunità Terapeutica tel. 041-420223 [terapeutico@olivotti.org](mailto:terapeutico@olivotti.org) - Comunità Minori tel. 0423-750374 [minori@olivotti.org](mailto:minori@olivotti.org)  
 Centro Studi tel. 041-420349 [centrostudi@olivotti.org](mailto:centrostudi@olivotti.org) - Stage lavorativi tel. 041-5609637 [lavoro@olivotti.org](mailto:lavoro@olivotti.org)

- ✓ la connessione con il Piano Territoriale per l'Integrazione – Regione Veneto;
- ✓ la promozione ed un uso adeguato della mediazione linguistico – culturale e l'aggiornamento e la consulenza degli operatori dei servizi territoriali;
- ✓ la realizzazione di percorsi di accoglienza e di inserimento a scuola per i cittadini stranieri.

### **Aree prioritarie di intervento:**

Accoglienza e inserimento scolastico, insegnamento della lingua italiana e promozione di interventi educativi e di sostegno, rivolti ai minori, anche finalizzati al contrasto del fenomeno della dispersione scolastica.

**Destinatari:** Alunni stranieri e loro famiglie, Dirigenti, docenti e operatori scolastici.

#### ALUNNI NEO-ARRIVATI

E' previsto per ogni alunno neo-arrivato per cui si richiede l'intervento di un mediatore, un ciclo di 9 - 12 ore che può essere reiterato, in caso di particolare necessità accertata dal mediatore.

L'intervento assicurerà:

- ✓ la collaborazione con gli insegnanti per concordare e progettare l'intervento sulla base delle esigenze del singolo alunno;
- ✓ la prima accoglienza e l'inserimento del minore immigrato a scuola e nel gruppo-classe;
- ✓ il supporto alla segreteria della scuola nella comprensione della documentazione relativa all'alunno e nella comunicazione con la famiglia;
- ✓ la ricostruzione delle competenze scolastiche e del percorso di studi pregresso dell'alunno;
- ✓ il sostegno e la consulenza agli insegnanti per facilitare la costruzione di un rapporto di fiducia e la comunicazione con la famiglia dell'alunno.

#### ALUNNI STRANIERI

- ✓ consulenza di un facilitatore linguistico-culturale o di un mediatore sul singolo alunno;
- ✓ colloquio scuola-famiglia;
- ✓ la mediazione in ambito sociale, con il coinvolgimento dei Servizi Sociali Comunali e/o dei Servizi dell'area Materno-infantile dell'ULSS13)

L'intervento (n° di ore) sarà calibrato rispetto alla richiesta inoltrata.

#### CONSULENZA

<p><b>Sede legale</b> Via Nazionale, 57 - 30034 Mira (Ve) C.F. e P.Iva: 01514790276 CCIAA VE- Albo Naz. n° A123037 Tel.041/420.223 - Fax 041/421.007 <a href="mailto:info@olivotti.org">info@olivotti.org</a> - <a href="http://www.olivotti.org">www.olivotti.org</a> Tel. Amm. 041-5609602 <a href="mailto:amministratore@olivotti.org">amministratore@olivotti.org</a></p>	 <b>GIUSEPPE OLIVOTTI S.C.S.</b> Società Cooperativa Sociale – ONLUS	 Cert. IT02/0487
---	--	--

Comunità Terapeutica tel. 041-420223 [terapeutico@olivotti.org](mailto:terapeutico@olivotti.org) - Comunità Minori tel. 0423-750374 [minori@olivotti.org](mailto:minori@olivotti.org)  
 Centro Studi tel. 041-420349 [centrostudi@olivotti.org](mailto:centrostudi@olivotti.org) - Stage lavorativi tel. 041-5609637 [lavoro@olivotti.org](mailto:lavoro@olivotti.org)

- ✓ la consulenza e l'aggiornamento degli insegnanti con la proposta di incontri di formazione da proporre a tutti gli Istituti, formazione accreditata dal MIUR;
- ✓ la consulenza su singoli alunni o situazioni di classe da parte dei mediatori e della psicologa che operano per l'ufficio mediazione;
- ✓ la consulenza su materiali utili per l'apprendimento della lingua italiana da parte dei facilitatori linguistici che operano per l'ufficio mediazione;
- ✓ la traduzione scritta di materiali utili alla scuola e all'accoglienza e inserimento di alunni stranieri.

#### FACILITAZIONE LINGUISTICA E INSEGNAMENTO LINGUA ITALIANA

- ✓ facilitazione linguistica – insegnamento lingua italiana (possibilmente organizzata per piccoli gruppi per limitare i costi);
- ✓ la collaborazione con gli insegnanti per concordare e progettare l'intervento sulla base delle esigenze degli alunni.

#### Il Servizio di Mediazione si impegna a:

- ✓ inviare via e-mail all'elenco dei referenti delle singole scuole la procedura da seguire per la richiesta degli interventi di mediazione;
- ✓ garantire l'attivazione degli interventi richiesti in tempi congrui alla programmazione della scuola e, comunque, nel più breve tempo possibile dall'arrivo via e-mail della richiesta di mediazione;
- ✓ per ogni intervento attivato la mediazione comprende: ricezione telematica richieste di intervento e abbinamento con il mediatore idoneo, selezione mediatore e/o consulente e stipula del contratto di lavoro, collaborazione con gli insegnanti per concordare e progettare l'intervento sulla base delle esigenze del singolo alunno, progetto di intervento e calendario interventi, recupero fogli firma e liquidazione del mediatore;
- ✓ monitoraggio e valutazione degli interventi;
- ✓ rendicontazione amministrativa degli interventi

Dott.ssa Monica Lazzaretto